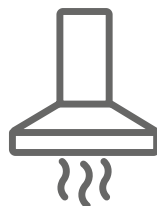


**Amica**

OPERATING INSTRUCTIONS  
NÁVOD K OBSLUZE  
NÁVOD NA OBSLUHU  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

EN  
CS  
SK  
HU

**Kitchen extractor hood / kuchyňského odsavače /  
kuchynského odsávača / Tűzhely feletti páraelszívó**



**SKZ 65 OZB / SKZ 65 OZW**



IO-HOO-0934/2  
(04.2026)



# EN- Table of contents

<b>NOTES ON SAFETY</b>	<b>6</b>
<b>UNPACKING</b>	<b>9</b>
<b>DISPOSAL OF OLD APPLIANCE</b>	<b>9</b>
<b>OPERATION</b>	<b>10</b>
COOKER HOOD CONTROLS	10
OFF-TIMER	11
THE OZONE GENERATOR	11
OTHER IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE OPERATION OF THE HOOD	13
<b>CLEANING AND MAINTENANCE</b>	<b>14</b>
MAINTENANCE	14
GREASE FILTER	14
ACTIVATED CHARCOAL FILTER	14
LIGHT	14
<b>WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE</b>	<b>15</b>
WARRANTY	15

# CS- Obsah

<b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b>	<b>17</b>
<b>VYBALENÍ</b>	<b>20</b>
<b>LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ</b>	<b>20</b>
<b>OBSLUHA</b>	<b>21</b>
OVLÁDÁNÍ ODSAVAČE	21
TIMER (OPOŽDĚNÉ VYPNUTÍ ODSAVAČE)	22
FUNKCE OZONÁTORU	22
JINÉ DŮLEŽITÉ INFORMACE O OBSLUZE ODSAVAČE	24
<b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b>	<b>25</b>
ÚDRŽBA	25
PROTITUKOVÝ FILTR	25
UHLÍKOVÝ FILTR	25
OSVĚTLENÍ	25
<b>ZÁRUKA, POPRODEJNÍ SERVIS</b>	<b>26</b>
ZÁRUKA	26

# SK- Obsah

<b>BEZPEČNOSTNÉ POKYNY POUŽÍVANIA</b>	<b>28</b>
<b>ROZBALENIE</b>	<b>32</b>
<b>LIKVIDÁCIA ZARIADENÍ</b>	<b>32</b>
<b>POUŽÍVANIE</b>	<b>33</b>
OVLÁDANIE ODSÁVAČA	33
ČASOVAČ (ONESKORENÉ VYPNUTIE ODSÁVANIA)	34
FUNKCIA OZÓNOVANIA	34
INÉ DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA ODSÁVAČA	36
<b>ČISTENIE A ÚDRŽBA</b>	<b>37</b>
KONZERVÁCIA	37
PROTITUKOVÝ FILTER	37
UHLÍKOVÝ FILTER	37
OSVETLENIE	37
<b>ZÁRUKA, POPREDAJNÝ SERVIS</b>	<b>38</b>
ZÁRUKA	38

# HU - Tartalomjegyzék

<b>BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK</b>	<b>40</b>
<b>KICSOMAGOLÁS</b>	<b>44</b>
<b>A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELTÁVOLÍTÁSA</b>	<b>44</b>
<b>HASZNALAT</b>	<b>45</b>
PÁRAELSZÍVÓ VEZÉRLÉSE	45
TIMER (A PÁRAELSZÍVÓ KÉSLELTETETT KIKAPCSOLÁSA)	46
OZONÁTOR FUNKCIÓ	46
A PÁRAELSZÍVÓ MŰKÖDÉSÉVEL KAPCSOLATOS EGYÉB FONTOS INFORMÁCIÓK	48
<b>TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS</b>	<b>49</b>
KARBANTARTÁS	49
ZSÍRSZŰRŐ	49
SZÉNSZŰRŐ	49
VILÁGÍTÁS	49
<b>GARANCIA ÉS VÁSÁRLÁS UTÁNI SZERVIZ</b>	<b>50</b>
GARANCIA	50

# Dear customer,

From now on, your daily housework will be easier than ever before. Your appliance **Amica** is exceptionally easy to use and extremely efficient. After reading these Operating Instructions, operating the appliance will be easy.

Before being packaged and leaving the manufacturer, the appliance was thoroughly checked with regard to safety and functionality.

Before using the appliance, please carefully read these Operating Instructions. By following these instructions carefully you will be able to avoid any problems in using the appliance. It is important to keep these Operating Instructions and store them in a safe place so that they can be consulted at any time.

**Follow these instructions carefully in order to avoid possible accidents.**

Sincerely,

**Amica**

# NOTES ON SAFETY

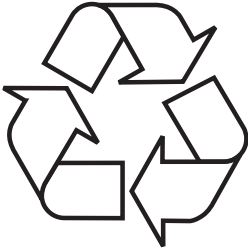
- Before using the appliance, please carefully read this manual!
- The appliance is designed for household use only.
- The manufacturer reserves the right to introduce changes, which do not affect operation of the appliance.
- The manufacturer shall not be liable for any damage or fire caused by the appliance resulting from failure to follow instructions in this manual.
- Cooker hood is designed to remove cooking odours. Do not use cooker hood for other purposes.
- Connect the cooker hood operating in extraction mode to a suitable ventilation duct (do NOT connect the cooker to smoke or flue gas ducts, which are in use). It requires installation of the air extraction duct to the outside. The length of the duct (usually a pipe of Ø 120 or 150 mm) should not be longer than 4-5 m. An air extraction duct is also required for telescopic and furniture hoods in absorption mode.
- Cooker hood operating in air recirculation mode requires the installation of an activated charcoal filter. In this case, installing an extractor duct is not required, however it is recommended to install an air guide vane (Mainly in chimney cooker hoods).
- The cooker hood features independent lighting and exhaust fan that can be operated at one of several speeds.
- Depending on the type, the hood is designed to be permanently attached to a vertical wall over a gas or electric stove (chimney and universal hoods); on the ceiling over a gas or electric stove (island hoods); on the vertical built in furniture over a gas or electric stove (telescopic and built-in hoods). Before installing, make sure that the wall/ceiling structure is strong enough to suspend the hood. Some hoods are very heavy.

- The installation height of the appliance above the electric and gas hob is specified in Figure 1 and in the product sheet (technical specification of the appliance).
- Do not leave an open flame under the hood. When the pots are removed from the burner, set the minimum flame. Always make sure that the flame does not extend outside the pot, because it causes unwanted loss of energy and a dangerous concentration of heat.
- When cooking on fat, supervise the pans constantly, because overheated fat can ignite.
- Unplug the appliance before any cleaning, replacing the filter or repair work.
- Cooker hood grease filter should be cleaned at least once a month, because the filter saturated with fat is flammable.
- Ensure adequate ventilation (air flow) if other equipment such as liquid fuel stoves or heaters are operated in the room in addition the cooker hood. When the cooker hood is simultaneously operated with burning appliances requiring adequate fresh air from the room to work properly, their safe operation is possible if under pressure around these appliances is a maximum of 0.004 mbar (this does not apply when the cooker hood is used as an odour filter)
- Do not lean on the hood.
- The hood should be cleaned regularly both inside and out (AT LEAST ONCE A MONTH, following the indications concerning maintenance provided in this manual)..Failure to adhere to the rules concerning cleaning the hood and replacing filters results in a fire risk.
- If the power cord is damaged it should be replaced by a specialised service centre.
- Ensure that it is possible to disconnect the appliance from the mains by removing the plug or switching off the bi-polar switch.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with physical, mental or sensory handicaps, or by persons inexperienced or unfamiliar with the appliance, unless under su-

pervision or in accordance with the instructions as communicated to them by persons responsible for their safety.

- Particular attention should be paid not to allow unaccompanied children to use the appliance.
- Make sure voltage indicated on the nameplate corresponds to the local mains supply voltage.
- Before use, extend and straighten the power cord.
- Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.
- Before connecting the hood to the mains power supply always check that the power cord is properly installed and is not trapped by the appliance. Do not connect the appliance to the mains until assembly is complete.
- Do not operate your kitchen hood without the aluminium grease filters.
- It is strictly forbidden to cook dishes under on an open flame (flambé) under your kitchen hood.
- Always strictly adhere to regulations issued by the competent local authorities regarding the technical and safety requirements for fume extraction.
- Failing to tighten bolts and fasteners in accordance with these instructions may endanger life and health.
- Hanging kitchen hoods operate only in air circulation / odour absorber mode
- **WARNING!** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- This appliance can be used by children aged 8 years and older or by persons with physical, mental or sensory handicaps, or by those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, provided they are supervised or have been instructed how to safely use the appliance and are familiar with risks associated with the use of the appliance. Ensure that children do not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance should not be performed by children unless they are 8 years or older and are supervised by a competent person.

# UNPACKING

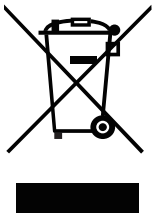


During transportation, protective packaging was used to protect the appliance against any damage. After unpacking, please dispose of all elements of packaging in a way that will not cause damage to the environment.

All materials used for packaging the appliance are environmentally friendly; they are 100% recyclable and are marked with the appropriate symbol.

Important! Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.

# DISPOSAL OF OLD APPLIANCE



In accordance with European Directive 2012/19/EU and local legislation regarding used electrical and electronic goods, this appliance is marked with the symbol of the crossed-out waste container. This marking indicates that the appliance must not be disposed of together with other household waste

after it has been used.

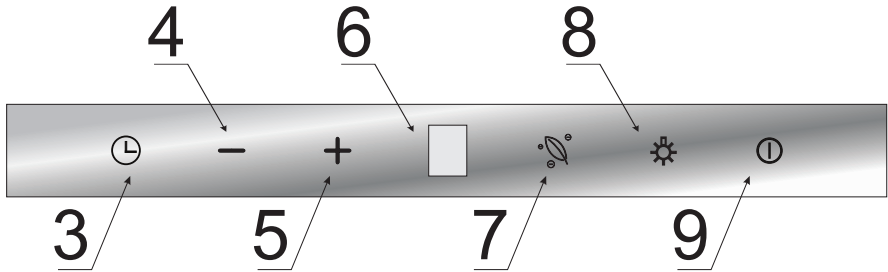
The user is obliged to hand it over to waste collection centre collecting used electrical and electronic goods. The collectors, including local collection points, shops and local authority departments provide recycling schemes.

Proper handling of used electrical and electronic goods helps avoid environmental and health hazards resulting from the presence of dangerous components and the inappropriate storage and processing of such goods.

# OPERATION



## Cooker hood controls

Control Panel is shown in Figure 4, for reference it is also shown below:



The control panel is equipped with touch controls: Control functions are described below:

- 3- Off-Timer sensor
- 4- Reduce fan speed sensor
- 5- Increase fan speed sensor
- 6- Display
- 7- Ozone generator on/off
- 8- Light control sensor
- 9- StandBy mode sensor

When you plug in your appliance, **8** will be shown on the display for a fraction of a second, then the display will go off. Touch  to activate the appliance — the  pictogram will light up

When activated, touch **+** to start the fan.

Available fan speeds:

- Low speed (1). Use this speed when cooking a little food with hardly any fumes.
- Medium speeds (2 - 3). Use this speed when cooking multiple dishes at the same time with moderate amount of fumes.
- Turbo (**8**) — use this speed when frying or grilling with large amount of fumes.

Use the **+** and **-** sensors to increase or reduce fan speed.

Note: The Turbo speed is active only for 5 minutes (the dot on the display flashes), then the fan speed will be reduced. Turbo speed operation is time limited. By activating the Turbo speed again and again, you can use it for a maximum of 30 minutes (including the Turbo off intervals if shorter than 5 minutes). After this time, Turbo speed will not be available for the next 30 minutes — during this time, the maximum possible fan speed is 3.

To turn off the fan, touch repeatedly until fan speed is reduced to zero , or touch .

Touch to turn the lighting on. Touch again to turn the lighting off. The lighting operates independently of the on/off sensor.

## Off-Timer

Use Off-Timer to turn off the hood after a specified time. Use Off-Timer to filter the fumes out of the air after cooking. The Off-Timer can be set to 5, 10 or 15 minutes. Touch to activate the Off-Timer at any time. The sensor will flash and the display will show . Now use the and sensors to select the Off-Timer delay:

Display indication	Delay time [min]
	15
	10
	5

Touch to confirm your Off-Timer setting (according to the above table). A flashing dot will appear by the fan speed on the display and the sensor will flash. Touch to deactivate the Off-Timer at any time — the dot by the fan speed and will stop flashing.

## The ozone generator

When this function is active, ozone is generated. Ozone has bactericidal, viricidal and fungicidal properties, it destroys mites and germs. In addition, it removes and neutralizes organic and inorganic odours and disinfects rooms. Thanks to ozone, the odours of cooking and frying are removed faster and more effectively.






The ozone generator function can be used independently of the kitchen hood operation in the air extraction or the recirculation mode.




The ozone generator function is only available when the hood fan operates.



The ozone is emitted by the kitchen hood in regular cycles, programmed in such a way that the ozone concentration does not exceed the permissible and safe doses, ensuring full safety of use.

NOTE! Before using the ozone generator function for the first time, set the appropriate ozonation programme, adapted to the size of the room (for open kitchens, the kitchen area with the directly connected room should be taken into account) to avoid the risk of a high ozone concentration, which can be harmful to health.



In order to set the appropriate ozonation programme:

- Touch  to activate the appliance and  will be shown on the display.
- Touch and hold the  sensor for 8 seconds, and the display will show the number 1, 2 or 3, which will reflect the currently set programme.
- Now use the  and  sensors to select the desired ozonation programme suitable for the room size:

Display indication	The surface area of the room where the ozone generator function is used [m <sup>2</sup> ]
	< 6m <sup>2</sup>
	6-10m <sup>2</sup>
	> 10m <sup>2</sup>

- Touch  again to confirm your choice and  will be shown on the display.

The selected ozonation programme is stored and will not be lost even in the event of a power outage.

When the suitable ozonation programme is set you can start using the ozone generator function. To do this, turn on the kitchen hood and set any fan speed. Touch  to activate the ozone generator function. You can smell ozone in the air much like just after the storm. Touch the  sensor again to turn off the ozone generator function.

This function deactivates automatically after 3 hours or when you turn off the fan.

Note: If the ozone generator operation is turned off for more than 40 minutes, and you re-activate the ozone generator, the cycle will be re-started rather than resumed (the time the function operated before will not be taken into account).

Excessive concentration of ozone in the air is harmful to health, therefore use the suitable programme, and also, please observe these guidelines:

- Do not inhale the ozone directly from ozone generator housing outlets.
- Do not obstruct or block the air outlet grilles,
- Ozone generator function must not be used by persons suffering from olfactory disorders.

### **Warning!**

After the ozonation function is turned off, the fan inside the ozone generator may continue to operate for several minutes. This is normal and results from the need to reduce the concentration and remove residual ozone from inside the generator housing. The fan will switch off automatically after the cycle is completed.

## **Other important information concerning the operation of the hood**

Operation in air circulation / odour filter mode. In this mode, the filtered air returns to the room through the outlets. Install activated charcoal filter in this setting. It is recommended to install the air guide (available depending on the model, mainly in chimney cooker hoods).

**Air extraction operation:** When cooker hood operates in extraction mode, air is discharged outside through an extraction duct. Remove activated charcoal filter in this setting. The cooker hood is connected to the air outlet opening using a rigid or flexible extraction duct with a diameter of 150 or 120 mm, and the appropriate clamps, which must be purchased at a hardware store. The appliance should be installed by a qualified installer.

**Fan speed:** Lowest and medium fan speed is used in normal conditions and less intense odours, while the highest speed is used only when cooking odours are very intense, such as during frying or grilling.

**Note (applies to universal hoods only):** Due to the design of universal hoods you need to manually change the mode of operation. See Figure 8 for instructions on how to change the mode.

**Note (only applies to telescopic and in-built kitchen hoods):** Furniture and telescopic cooker hoods operating in air recirculation mode require installation of the exhaust duct. The other end of the duct should be directed to the room as it will discharge filtered air.

**Note:** Hanging kitchen hoods operate only in air circulation / odour absorber mode

# CLEANING AND MAINTENANCE

## Maintenance

Regular maintenance and cleaning of the appliance will ensure trouble-free operation of the cooker hood and extend its life. Especially make sure that the grease filter and activated charcoal filter are replaced according to manufacturer's recommendations.

- Do not use a soaked cloth, sponge, or water jet.
- Do not use solvents or alcohol, as they may tarnish lacquered surfaces.
- Do not use caustic substances, especially for cleaning stainless steel.
- Do not use a rough or abrasive cloth.
- It is recommend to use a damp cloth and a neutral detergent.

Note: After several washes in the dishwasher, the colour of the aluminium filter may change. The change of colour does not indicate improprieties or the necessity to change it.

## Grease filter

For normal hood operation, grease filter should be cleaned every month in the dishwasher or by hand using a mild detergent or liquid soap.

Dismantling of grease filter is shown on Figure 5.

Acrylic filter is used in some models. This filter should be replaced at least once every 2 months or more frequently if the appliance is used intensively.

## Activated charcoal filter

Charcoal filter is used only when the cooker hood is not connected to the ventilation duct. Activated charcoal filter can absorb odours until saturated. Charcoal filter is not suitable for washing or regeneration and should be replaced at least once every 3-4 months or more frequently if the appliance is used intensively.

The carbon filter model and disassembly are shown in Figure 6.

## Light

Use incandescent / halogen / LED modules of the same specification as those factory-installed in the appliance. See Figure 7 for details how to replace lights. If there is no such figure in this manual, please contact authorised service to replace the lighting module.



# Vážený kliente,

počínaje dnešním dnem jsou každodenní povinnosti jednodušší než kdykoli jindy. Zařízení **Amica** je spojením výjimečně snadné obsluhy a vynikající efektivity. Po přečtení návodu nebudete mít problém s obsluhou.

Zařízení, které opustilo továrnu, bylo důkladně zkontrolováno před zabalením z hlediska bezpečnosti a funkčnosti na kontrolních stanovištích.

Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze. Dodržováním pokynů uvedených v návodu předejdete nesprávnému používání. Návod si ponechte a uschovejte tak, abyste jej měli vždy při ruce.

**Dodržujte přesně návod k obsluze, abyste zabránili nešťastným událostem.**

S úctou

## **Amica**

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Odsavač používejte teprve po přečtení tohoto návodu!
- Zařízení je určeno výlučně pro domácí použití.
- Výrobce si vyhrazuje možnost provádění změn, které nemají vliv na funkčnost zařízení.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za eventuelní škody nebo požár způsobené zařízením, vyplývající z nedodržování pokynů uvedených v tomto návodu.
- Kuchyňský odsavač slouží k odstraňování kuchyňských výparů. Nepoužívejte jej pro jiné účely.
- Odsavač pracující v odtahovém režimu napojte na příslušný ventilační kanál (nenapojujte na komínové, kouřové nebo spalinové kanály, které jsou v provozu). Odsavač musí mít namontované potrubí odvádějící vzduch ven. Délka potrubí (nejčastěji roura Ø 120 nebo 150 mm) nesmí být delší než 4–5 m. Potrubí odvádějící vzduch se rovněž vyžaduje u teleskopických a nábytkových odsavačů v režimu pohlcovače.
- Odsavač pracující jako pohlcovač vyžaduje filtr s aktivním uhlím. V tomto případě není nutná montáž potrubí odvádějícího vzduch ven, zato se doporučuje namontovat zpětnou klapku vzduchu (pouze komínové odsavače).
- Odsavač má nezávislé osvětlení a odtahový ventilátor s možností nastavení jedné z několika rychlostí otáček.
- V závislosti na verzi zařízení je odsavač určen pro trvalé připevnění na svislou stěnu nad plynový nebo elektrický sporák (komínové a univerzální odsavače); na strop nad plynový nebo elektrický sporák (ostrůvkové odsavače); na svislou stěnu v kuchyňské lince nad plynový nebo elektrický sporák (teleskopické a vestavné odsavače). Před montáží se ujistěte, že konstrukce stěny/stropu udrží hmotnost odsavače. Některé modely odsavačů jsou velmi těžké.
- Výška montáže zařízení nad elektrickou a plyno-

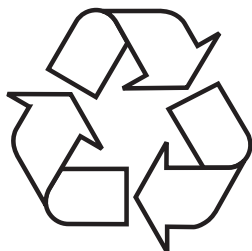
vou varnou deskou je uvedena na obrázku 1, a v produktovém listu (technické specifikaci zařízení).

- Pod kuchyňským odsavačem nenechávejte otevřený plamen při sundávání nádobí z hořáku, nastavte minimální plamen. Vždy zkontrolujte, zda plamen nepřesahuje přes okraj nádoby, protože to způsobuje nežádoucí ztráty energie a nebezpečnou koncentraci tepla.
- Na pokrmy připravované na tuku neustále dohlížejte, protože rozehřátý tuk se může snadno vznítit.
- Před každým čištěním, výměnou filtru nebo před zahájením opravy vyjměte zástrčku zařízení ze zásuvky.
- Protitukový filtr do kuchyňského odsavače čistěte alespoň jednou za měsíc, protože nasáknutý tukem je lehce hořlavý.
- Pokud jsou v místnosti v provozu kromě odsavače jiná zařízení s neelektrickým napájením (např. kamna na kapalné palivo, průtokové ohřivače, termy), zajistěte dostatečné větrání (přívod vzduchu). Bezpečné používání je možné, když při současném provozu odsavače a spalovacích zařízení, závislých na vzduchu v místnosti, je v místě postavení těchto zařízení podtlak nanejvýš 0,004 milibaru (tento bod neplatí, pokud kuchyňský odsavač používáte jako pohlcovač pachů).
- Odsavač nemá sloužit jako plocha pro opření se osob nacházejících se v kuchyni.
- Okap často čistěte jak z vnějšku, tak i uvnitř (ALESPON JEDNOU ZA MĚSÍC, s dodržением pokynů ohledně údržby uvedených v tomto návodu). Nedodržování zásad týkajících se čištění odsavače a výměny filtrů způsobuje nebezpečí požáru.
- Pokud se napájecí kabel poškodí, musí být vyměněn ve specializovaném servisu.
- Zajistěte možnost odpojení zařízení od elektrického napájení vytažením zástrčky nebo vypnutím dvoupolového vypínače.
- Toto zařízení není přizpůsobeno používání osobami (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo psychickou schopností nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi zařízení,

ledaže jej používají pod dohledem nebo v souladu s návodem k používání zařízení, předaným osobami zodpovídajícími za jejich bezpečnost.

- Všimněte si pozorně, aby zařízení nepoužívaly děti ponechané bez dozoru.
- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá místním parametrům napájení.
- Před montáží roztáhněte a vyrovnejte síťový kabel.
- Obalové materiály (polyetylenové sáčky, pěnový polystyren apod.) nenechávejte při vybalování v dosahu dětí.
- Před připojením odsavače k elektrickému napájení vždy zkontrolujte, zda je síťový kabel správně nainstalován a zda NEBYL přimáčknutý odsavačem při montáži. NEPŘIPOJUJTE zařízení k elektrické síti před ukončením montáže.
- Je zakázáno používat odsavač bez namontovaných hliníkových protitukových filtrů.
- Přísně je zakázáno připravovat pod odsavačem pokrmy na otevřeném ohni (flambování).
- V rámci nutnosti použití technických a bezpečnostních opatření týkajících se odvádění spalin dodržujte přesně předpisy vydané kompetentními místními orgány.
- Neutažení šroubů a upevňovacích prvků podle těchto pokynů může vést k ohrožení zdraví a života.
- Závěsné odsavače fungují pouze v režimu pohlcovače pachů.
- **POZOR!** V případě chybějící instalace šroubů a úchytných prvků dle pokynů uvedených v tomto návodu může dojít k vzniku nebezpečí elektrické povahy.
- To zařízení může být používané dětmi ve věku 8 let a staršími, osoby s omezenými fyzickými anebo mentálními schopnostmi, jak rovněž osoby bez zkušenosti a bez znalosti zařízení, mohou konvici používat, pokud jsou dozorované anebo byly instruovány ohledně obsluhy zařízení bezpečným způsobem a znají ohrožení spojené s používáním zařízení. Děti si nemohou se zařízením hrát. Čištění a konzervace zařízení nemůže být vykonávána dětmi, ledaže skončily 8 let a mají dohled zodpovědné osoby.

# VYBALENÍ



Zařízení bylo po dobu přepravy zabezpečeno proti poškození. Po vybalení zařízení odstraňte části obalu způsobem, který neohrožuje životní prostředí.

Všechny materiály použité na obal jsou stoprocentně neškodné pro životní prostředí a jsou vhodné pro zpětné získání a byly označeny příslušným symbolem. Upozornění! Obalové materiály (polyetylenové sáčky, pěnový polystyren apod.) nenechávejte při vybalování v dosahu dětí.

# LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ



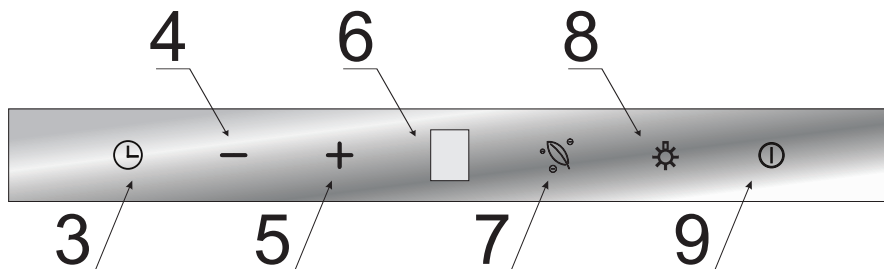
Toto zařízení je označeno v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES. Takové označení znamená, že toto zařízení se po ukončení životnosti nesmí vyhazovat společně s jiným domácím odpadem.

Uživatel je povinen odevzdat jej do sběrný použitých elektrických a elektronických zařízení. Provádějící sběr, včetně místních sběren, obchodů a obecních úřadů, tvoří systém umožňující odevzdávání těchto zařízení. Příslušné nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními zabranuje negativním následkům pro lidské zdraví a životní prostředí, vznikajícím z přítomnosti nebezpečných složek a nesprávného skladování a zužitkování takových zařízení.

# OBSLUHA



## Ovládání odsavače


Ovládací panel odsavače je znázorněn na obr. 4, pro připomenutí se nachází také níže:




Ovládací panel je vybaven senzory. Jejich funkce jsou popsány níže:



- 3- Senzor Timer (opožděné vypnutí odsavače)
- 4- Senzor změny rychlosti o úroveň níže
- 5- Senzor změny rychlosti o úroveň výše
- 6- Displej
- 7- Senzor zapínání/vypínání ozonátoru
- 8- Senzor ovládání osvětlení
- 9- Senzor režimu StandBy (pohotovostního)

Po připojení zařízení k napájení se na displeji zobrazí na okamžik **8.**, pak displej zhasne. Dotkněte se senzoru , abyste aktivovali pohotovostní režim (senzor  se navíc rozsvítí).

Chcete-li zapnout turbínu zařízení, dotkněte se v pohotovostním režimu senzoru .




Rychlosti, které můžete nastavit:

- Nejnižší rychlost (1). Tuto rychlost používejte při malém množství páry.
- Střední rychlosti (2-3). Tuto rychlost používejte při větším množství páry, například při vaření více jídel najednou.
- Režim Turbo ()- Tuto rychlost používejte při největším množství páry, například při smažení nebo grilování.

Rychlosti můžete měnit pomocí senzorů  a .





Upozornění! Režim Turbo je aktivní pouze 5 minut (tečka na displeji bliká), po této době se rychlost automaticky sníží o úroveň níže. Režim Turbo má omezení týkající se celkového času jeho používání; při postupném zapínání můžete režim Turbo používat maximálně 30 minut (včetně prodlév než 5 minut mezi následujícími zapnutími režimu Turbo). Po této době nastane prodleva s přístupností režimu Turbo




– nelze jej zapnout následujících 30 minut; v této době je maximální možná rychlost 3.





Chcete-li vypnout turbínu zařízení, dotkněte se při aktivní rychlosti senzoru  několikrát, až se na displeji zobrazí , nebo se dotkněte senzoru .

Chcete-li zapnout osvětlení, dotkněte se senzoru . Chcete-li vypnout osvětlení, dotkněte se senzoru  podruhé. Osvětlení funguje nezávisle na senzoru StandBy.

## Timer (opožděné vypnutí odsavače)

Tato funkce slouží pro opožděné vypnutí motoru odsavače. Tuto funkci použijte po ukončení vaření, abyste očistili vzduch v místnosti od páry. Možný čas opoždění je 5, 10 nebo 15 minut. Chcete-li zapnout funkci opoždění, během práce odsavače s libovolnou rychlostí se dotkněte senzoru  jednou. Senzor začne blikat a na displeji se zobrazí . Pomocí senzoru  a  můžete nyní vybrat čas pro automatické vypnutí tak, že nastavíte příslušný symbol na displeji, který znamená:

Indikace displeje	Čas opoždění [min.]
	15
	10
	5

Po nastavení vybraného symbolu na displeji (dle výše uvedené tabulky) potvrďte svůj výběr dotknutím se senzoru . Na displeji se u aktuálního čísla rychlosti zobrazí blikající tečka a senzor  začne blikat. Chcete-li vypnout funkci opoždění, dotkněte se v libovolném okamžiku senzoru  znovu, pak přestane blikat senzor  a tečka u rychlosti.

## Funkce ozonátoru

Aktivace této funkce způsobí tvorbu ozónu. Ozón má antibakteriální, virucidní a fungicidní vlastnosti, ničí roztoče a mikroby. Kromě toho trvale odstraňuje a neutralizuje organický a neorganický zápach a dezinfikuje prostory. Díky němu je nepříjemná vůně pocházející z vaření a smažení pokrmů odstraňována rychleji a účinněji. Okysličovací funkci můžete používat nezávisle na provozním režimu digestoře, tzn. jak v režimu odsávání, tak i pohlcování.






Okysličovací funkce je dostupná jen tehdy, když pracuje turbína digestoře.




Emise ozónu digestoří probíhá ve stanovených cyklech naprogramovaných tak, aby koncentrace ozónu nepřekračovala přípustné a bezpečné dávky se zaručením plné bezpečnosti použití.



**UPOZORNĚNÍ!** Abyste se vyvarovali nadměrné koncentraci ozónu, která může být zdraví škodlivá, nastavte před prvním použitím funkce ozo-

nátoru správný okysličovací program přizpůsobený velikosti místnosti (pro otevřené kuchyně je třeba zohlednit plochu kuchyně včetně přímo spojené místnosti).



Pro nastavení správného okysličovacího programu:

- Aktivujte pohotovostní režim čidlem , na displeji se zobrazí .
- Dotkněte se a podržte čidlo  po dobu 8 sekund, na displeji se zobrazí číslice 1, 2 nebo 3 v závislosti na programu, který byl doposud nastaven.
- Pomocí čidel  a  nyní můžete vybrat okysličovací program podle velikosti místnosti:

Indikace displeje	Plocha místnosti, ve které pracuje digestoř s aktivní funkcí ozonátoru [m <sup>2</sup> ]
	< 6 m <sup>2</sup>
	6-10 m <sup>2</sup>
	> 10 m <sup>2</sup>

- Opět se dotkněte čidla  pro potvrzení výběru programu, na displeji se zobrazí .

Zvolený okysličovací program se uloží i v případě přerušení napájení.

Po nastavení příslušného okysličovacího programu můžete začít používat okysličovací funkci. Pro tento účel zapněte digestoř a nastavte libovolný chod. Pro aktivaci funkce ozonátoru se dotkněte čidla . Přítomnost ozónu ve vzduchu můžete poznat charakteristickou vůní, podobnou vůni po bouřce. Pro vypnutí okysličovací funkce se opět dotkněte čidla .

Tato funkce se automaticky vypne po uplynutí 3 hodin od aktivace nebo v okamžiku vypnutí motoru digestoře.

**Pozor:** Pokud se ozonizace přeruší a přestávka trvá více než 40 minut, opětovná aktivace funkce spustí cyklus znovu, bez ohledu na čas, kdy byla funkce aktivní před přestávkou.

Nadměrná koncentrace ozónu v místnosti je zdraví škodlivá, proto vyberte příslušný program, a navíc:

- Není dovoleno vdechovat přímo ozón ze zařízení (z výtokových mřížek krytu ozonátoru),
- Není dovoleno blokovat mřížky pro výstup vzduchu,
- Funkci ozonátoru nesmí používat osoby s poruchou čichu.

### Upozornění!

Po vypnutí funkce ozonování může ventilátor uvnitř generátoru ozonu ještě několik minut pracovat. Je to normální a vyplývá to z potřeby snížit koncentraci a odstranit zbytky ozonu z vnitřku krytu generátoru. Ventilátor se automaticky vypne po dokončení cyklu.

## **Jiné důležité informace o obsluze odsavače**

Provoz jako pohlčovač: V tomto provozním režimu se přefiltrovaný vzduch vrací zpět do místnosti k tomu přizpůsobenými otvory. Při tomto nastavení nainstalujte uhlíkový filtr a doporučuje se montáž zpětné vzduchové klapky (dostupnost v závislosti na modelu, vyskytuje se hlavně v komínových odsavačích).

Provoz jako odtah: Během odtahového provozního režimu odsavače je vzduch odváděn vně speciálním potrubím. Při tomto nastavení odstraňte eventuální uhlíkový filtr. Odsavač je připojen k otvoru odvádějícímu vzduch ven pomocí tuhého nebo pružného potrubí o průměru 150 mm nebo 120 mm a vhodných svorek k potrubím, které je třeba zakoupit v prodejnách s instalačním materiálem. Připojení svěřte kvalifikovanému pracovníkovi.

Rychlost ventilátoru: Nejnižší a střední rychlost používejte za normálních podmínek a při nízké koncentraci výparů, zatímco nejvyšší rychlost používejte pouze při vysoké koncentraci kuchyňských výparů, např. při smažení nebo grilování.

Poznámka (týká se pouze univerzálních odsavačů): Konstrukce univerzálních odsavačů vyžaduje manuální změnu provozního režimu odsavače. Způsob změny tohoto režimu je znázorněn na obrázku 8.

Poznámka (týká se pouze nábytkových a teleskopických odsavačů): Nábytkové a teleskopické odsavače pracující jako pohlčovač vyžadují montáž roury odvádějící vzduch. Druhý konec roury nasměrujte do místnosti, rourou bude odváděn filtrovaný vzduch.

Upozornění: Závěsné odsavače pracují pouze jako pohlčovač.

# ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

## Údržba

Pravidelná údržba a pravidelné čištění zařízení zajistí správný a bezporuchový provoz odsavače a prodlouží jeho životnost. Věnujte zvláštní pozornost tomu, aby se protitukový filtr a filtr s aktivním uhlím čistily a měnily podle pokynů výrobce.

- Nepoužívejte navlhčené hadříky nebo houby a také proud vody.
- Nepoužívejte rozpouštědla a alkohol, protože by mohly zmatnit lakované povrchy.
- Nepoužívejte leptavé látky, zejména na čištění povrchů z nerezové oceli.
- Nepoužívejte tvrdý, drsný hadřík.
- Doporučuje se používat vlhký hadřík a neutrální čisticí přípravky.

Upozornění: Po několika mytích v myčce se může změnit barva hliníkového filtru. Změna barvy neznamena odchylku a nutnost jeho výměny.

## Protitukový filtr

Protitukový filtr čistěte jednou za měsíc během normálního provozu odsavače, v myčce nebo ručně jemným čisticím přípravkem nebo tekutým mýdlem.

Demontáž protitukového filtru je znázorněna na obrázku 5.

U některých modelů se používá akrylový filtr. Měňte jej alespoň jednou za dva měsíce nebo častěji v případě výjimečně intenzivního používání.

## Uhlíkový filtr

Uhlíkový filtr používejte pouze v případě, když odsavač není připojen k ventilačnímu kanálu. Filtr s aktivním uhlím má schopnost pohlcovat pachy až do svého nasycení. Není vhodný také k mytí a regeneraci a musí se měnit alespoň jednou za 3-4 měsíce nebo častěji v případě výjimečně intenzivního používání.

Model uhlíkového filtru a demontáž je znázorněn na obrázku 6.

## Osvětlení

Používejte žárovky / halogeny / diodové moduly se stejnými parametry jako u původních namontovaných v zařízení. Výměna žárovek je znázorněna na obrázku 7. Pokud obrázek není v tomto návodu, výměnu osvětlovacího modulu může provést pouze autorizovaný servis.



# Vážený zákazník

Od dnešného dňa každodenné povinnosti budú jednoduchšie ako kedykoľvek predtým. Zariadenie značky **Amica** spája výnimočne jednoduché používanie a dokonalú efektívnosť. Keď sa oboznámite s užívateľskou príručkou, s používaním zariadenia nebudete mať žiadne problémy.

Zariadenie, ktoré opúšťa továreň, bolo pred konečným zabalením na kontrolných staniciach dôkladne skontrolované, čo sa týka bezpečnosti a funkčnosti zariadenia.

Pred spustením zariadenia sa podrobne a dôkladne oboznámte s užívateľskou príručkou. Dodržiavaním pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, predídete nesprávnemu používaniu zariadenia. Príručku uchovajte a uložte ju na takom mieste, aby bola v prípade potreby ľahko dostupná.

**Dôkladne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke, vyhnete sa tak nešťastným nehodám či úrazom.**

S úctou

**Amica**

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY POUŽÍVANIA

- Odsávač používajte iba po prečítaní tohto návodu!
- Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien, ktoré neovplyvňujú fungovanie zariadenia.
- Výrobca nezodpovedá za prípadné škody alebo požiare spôsobené zariadením následkom nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke.
- Kuchynský odsávač sa používa na odstraňovanie (odsávanie) kuchynských pár. Nepoužívajte ho na iné účely.
- Odsávač, ktorý funguje v režime odsávania, pripojte k príslušnému ventilačnému potrubiu (nepripájajte ku komínovým, dymovým alebo spalinovým potrubiam, ktoré sú v prevádzke). Odsávač vyžaduje inštaláciu potrubia, ktoré odvádza vzduch smerom von z miestnosti. Dĺžka potrubia (najčastejšie rúra  $\varnothing$  120 alebo 150 mm) nesmie byť dlhšia ako 4-5 m. Potrubie odvádzajúce vzduch sa musí používať aj v prípade teleskopických a vstavaných odsávačov používaných v režime pohlčovania
- Odsávač, ktorý je nastavený režime pohlčovania, vyžaduje inštaláciu filtra s aktívnym uhlím. V tomto prípade sa nevyžaduje inštalácia potrubia odvádzajúceho vzduch von, odporúča sa však montáž usmerňovača prúdu vzduchu (iba komínové odsávače).
- Odsávač má nezávislé osvetlenie a tiež odťahový ventilátor s možnosťou nastaviť jednu z niekoľkých rýchlostí otáčania.

- V závislosti na verzii zariadenia je odsávač určený na trvale pripevnenie na zvislú stenu nad plynovým alebo elektrickým sporákom (komínové a univerzálne odsávače); na strop nad plynovým alebo elektrickým sporákom (ostrovne odsávače); na zvislú stenu v zabudovanom nábytku nad plynovým alebo elektrickým sporákom (teleskopické a vstavané odsávače). Pred inštaláciou sa uistite, či konštrukcia steny / stropu je dostatočná na udržanie odsávača. Niektoré modely odsávačov sú veľmi ťažké.
- Výška montáže zariadenia nad elektrickou a plynovou varnou doskou je uvedená na obrázku 1 a v produktovom liste (technickej špecifikácii zariadenia).
- Pod kuchynským odsávačom nenechávajte otvorený oheň, pri vyberaní riadu z horáku nastavte minimálny plameň. Vždy skontrolujte, či plameň nepresahuje poza riad, pretože to spôsobuje nežiaduce straty energie a nebezpečnú koncentráciu tepla.
- Jedlá pripravované na tuku/oleji musia byť pod stálym dohľadom, pretože nahriaty olej/tuk sa môže ľahko zapáliť.
- Pred každou manipuláciou, napr. čistenie, výmena filtra alebo pred začatím servisných prác, odsávač pár sa musí odpojiť od elektrického napätia.
- Protitukový filter do kuchynského odsávača sa musí čistiť minimálne raz mesačne, keďže zachytený tuk je ľahko horľavý.
- Ak sa v miestnosti, okrem odsávača, využívajú iné zariadenia s neelektickým spaľovaním (napr. pece na tekuté palivo, prietokové ohrievače), musí sa zabezpečiť dostatočné vetranie (prísun vzduchu). Bezpečné používanie je možné vtedy, ak pri súčasnom používaní odsávača a iných zariadení, ktoré spotrebúvajú vzduch v danej miestnosti,

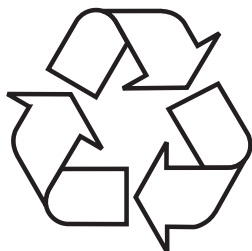
na mieste používania týchto zariadení je podtlak maximálne 0,004 milibaru (tieto požiadavky sa nemusia splniť v prípade, ak sa odsávač používa v režime pohlcovača pár).

- Odsávač sa nesmie používať ako plocha na opieranie osôb, ktoré sú v kuchyni.
- Odsávač často čistite, tak z vonku ako aj z vnútra (MINIMALNE RAZ MESACNE), pričom dodržiavajte pokyny uvedené v tejto príručke. V prípade nedodržiavania zásad týkajúcich sa čistenia odsávača, ako aj výmeny filtrov, hrozí riziko vzniku požiaru.
- Ak bude napájací kábel bude poškodený, musí byť vymenený v špecializovanom servise.
- Zabezpečte možnosť odpojenia zariadenia od el. napätia vytiahnutím zástrčky z el. zásuvky, alebo vypnutím dvojpólového vypínača.
- Toto zariadenie nie je prispôbené k používaniu osobami (v tom deťmi) s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou schopnosťou alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami zariadenia, iba ak je uskutočňované pod dohľadom alebo v súlade s návodom používania zariadenia, odovzdanom osobami odpovedajúcimi za ich bezpečnosť.
- Venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby spotrebič nepoužívali deti ponechané bez dozoru.
- Skontrolujte, či el. napätie uvedené na výrobnom štítku zariadenia sa zhoduje s parametrami el. napätia siete.
- Pred montážou napájací kábel rozviňte a vyrovnajte.
- Dávajte pozor, aby sa obalové materiály (polyetylénové vrecká, kúsky polystyrénu atď.) nedostali do rúk deťom.
- Pred pripojením odsávača k sieťovému napájaniu vždy skontrolujte, či bol napájací kábel správne nainštalovaný a či NEBOL pritlačený odsávačom

počas montážnych prác. Zariadenie nepripájajte k el. napätiu predtým, než úplne skončíte montáž zariadenia.

- Odsávač sa nesmie používať bez namontovaných hliníkových protitukových filtrov.
- Pod odsávačom sa v žiadnom prípade nesmú pripravovať jedlá s použitím otvoreného ohňa (flambovanie). Je to prísne zakázané.
- Čo sa týka dodržiavania požadovaných technických a bezpečnostných prostriedkov a pokynov týkajúcich sa odvádzania spalín, bezpodmienečne dodržujte platné miestne predpisy a normy.
- V prípade, ak skrutky, ako aj montážne a upevňujúce prvky nebudú správne (v súlade s touto príručkou) dotiahnuté (upevnené), hrozí riziko úrazu, či dokonca smrti.
- Visiace odsávače fungujú iba v režime pohlcovania pachov.
- POZOR! Chýbajúca inštalácia upevňovacích skrutiek alebo prostriedkov v súlade s týmito pokynmi môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku 8 rokov a starších, osoby s obmedzenými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osobami bez skúseností a bez znalostí zariadenia môžu kanvicu používať, pokiaľ sú dohliadané alebo boli inštruované vzhľadom obsluhy zariadenia bezpečným spôsobom a znajú ohrozenie spojené s používaním zariadenia. Deti si nemôžu so zariadením hrať. Čistenie a konzervácia zariadenia nemôže byť vykonávaná deťmi ledaže ukončili 8 rokov a sú dohliadané zodpovednou osobou.

## ROZBALENIE



Zariadenie je chránené pred poškodením počas prepravy. Prosíme Vás, aby ste po vybalení zariadenia zlikvidovali obalové materiály spôsobom neohrozujúcim životné prostredie.

Všetky materiály použité na zabalenie sú neškodné pre životné prostredie, sú 100% recyklovateľné a sú označe-

né príslušným symbolom.

Pozor! Dávajte pozor, aby sa obalové materiály (polyetylenové vrecká, kusky polystyrénu atď.) nedostali do rúk deťom.

## LIKVIDÁCIA ZARIADENÍ



Toto zariadenie je označené v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES. Tento symbol informuje, že toto zariadenie sa po opotrebovaní (skončení používania) nesmie vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný zariadenie odovzdať v zbernom mieste opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení.

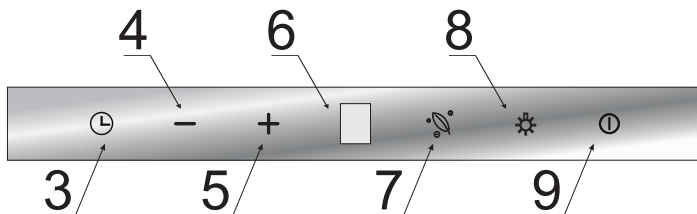
Subjekty, ktoré sa zaoberajú spracovaním opotrebovaných zariadení, tzn. miestne zberné miesta, obchody alebo jednotky štátnej správy, vytvárajú príslušný systém, ktorý každému umožňuje odovzdať takéto zariadenia.

Správny postup pri likvidácii elektrického a elektronického zariadenia predchádza negatívne mu vplyvu škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie konzekvencií, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných častí ako aj nesprávneho skladovania a recyklácie takýchto zariadení.

# POUŽÍVANIE



## Ovládanie odsávača

Ovládací panel odsávača je zobrazený na obr. 4, na pripomenutie je uvedený aj nižšie:



Ovládací panel má niekoľko snímačov. Ich funkcie sú opísané nižšie:

- 3- Snímač Časovača (oneskorené vypnutie odsávania)
- 4- Snímač zmeny rýchlosti o jednu úroveň menej
- 5- Snímač zmeny rýchlosti o jednu úroveň viac
- 6- Displej
- 7- Snímač zapnutia/vypnutia funkcie ozónovania
- 8- Snímač ovládania osvetlenia
- 9- Snímač pohotovostného režimu (StandBy)

Keď zariadenie pripojíte k el. napätiu, na displeji sa na sekundu zobrazí **P**, a následne sa displej vypne. Dotknutím snímača  aktivujete pohotovostný režim (snímač  sa dodatočne zasvieti).



Turbínu zariadenia v pohotovostnom režime spustíte stlačením snímača **+**.

Dostupné rýchlosti motora (odsávania):

- Najnižšia rýchlosť (1). Túto rýchlosť používajte, keď sa nevytvára príliš veľa pary.
- Stredné rýchlosti (2 až 3). Túto rýchlosť používajte, keď sa vytvára stredne veľké množstvo pary, napr. pri varení niekoľkých jedál súčasne.
- Režim Turbo (**P**)- Túto rýchlosť používajte, keď sa vytvára veľké množstvo pary, napr. pri vyprážaní či grilovaní.



Rýchlosti môžete meniť snímačom **+** a **-**.




Pozor! Režim Turbo je aktívny iba 5 minút (bodka na displej bliká), potom sa rýchlosť automaticky zníži o jednu úroveň. Režim Turbo má obmedzený celkový čas neustáleho používania; ak režim Turbo spustíte viackrát po sebe, môžete ho používať maximálne počas 30 minút (do tohto limitu sa započítavajú aj všetky prestávky medzi jednotlivými spusteniami režimu Turbo trvajúce maximálne 5 minút). Keď sa vyčerpá tento limit, režim Turbo bude dočasne nedostupný – nemôžete ho spustiť počas nasledovných 30 minút; v tomto čase môžete používať maximálne rýchlosť 3.





Keď je spustená nejaká rýchlosť, turbínu spustíte viacnásobným stlačením snímača —, až kým sa na displeji nezobrazí , alebo stlačte snímač .

Osvetlenie zapnete stlačením snímača . Keď chcete osvetlenie vypnúť, znovu stlačte snímač . Osvetlenie funguje nezávisle od snímača pohotovostného režimu.

## Časovač (oneskorené vypnutie odsávania)

Táto funkcia je určená na nastavenie oneskoreného vypnutia odsávania. Funkcia je vhodná napr. vtedy, keď chcete po skončení varenia odsáť všetky pary (zápach) z miestnosti. Môžete nastaviť 5, 10 alebo 15 minút oneskorenia. Keď chcete spustiť funkciu oneskorenia, keď je spustené odsávanie, na ľubovoľnej rýchlosti, jedenkrát sa dotknite snímača . Snímač začne blikať a na displeji sa zobrazí . Teraz môžete snímačom — a + vybrať čas, po uplynutí ktorého sa má zariadenie automaticky vypnúť; aktuálne nastavenie sa zobrazuje na displeji; symboly majú nasledovný význam:

Na displeji	Trvanie oneskorenia [min.]
	15
	10
	5

Keď sa na displeji zobrazí požadovaná hodnota (podľa vyššie uvedenej tabuľky), potvrdte nastavenie stlačením snímača . Na displeji sa pri čísle aktuálnej rýchlosti zobrazí blikajúca bodka, a snímač  bude blikať. Keď chcete funkciu oneskoreného vypnutia deaktivovať, v ľubovoľnej chvíli opäť stlačte snímač , následne snímač  a bodka pri rýchlosti prestane blikať.

## Funkcia ozónovania

Keď aktivujete túto funkciu, bude sa vytvárať ozón. Ozón má antibakteriálne, protivírusové a protiplesňové vlastnosti, ničí roztocé a mikroorganizmy. Okrem toho trvale odstraňuje a neutralizuje organické a anorganické zápachy, a tiež dezinfikuje miestnosti. Vďaka tomu sa zápachy pochádzajúce z varenia a smaženia odstraňujú rýchlejšie a účinnejšie. Funkciu ozónovania môžete používať nezávisle od režimu práce odsávača, tzn. aj pri odsávaní aj pri pohlcovaní.






Funkcia ozónovania je dostupná iba vtedy, keď je spustená vrtuľa odsávača.




Uvoľňovanie ozónu cez odsávač sa vykonáva v určitých cykloch, ktoré sú naprogramované takým spôsobom, aby koncentrácia ozónu neprekročila prípustné a bezpečné dávky, zaručujúc plnú bezpečnosť používania.

**POZOR!** Aby ste zabránili riziku nadmernej koncentrácie ozónu, čo môže byť zdraviu škodlivé, pred prvým použitím funkcie ozónovania

nastavte vhodný program ozónovania, zvolený príslušne podľa veľkosť miestnosti (v prípade otvorených kuchýň zohľadnite nielen plochu kuchyne, ale plochu celého súvislého priestoru).



Vhodný program ozónovania nastavte nasledovne:

- Stlačením snímača aktivujte režim StandBy , na displeji sa zobrazí .
- Dotknite a podržte snímač  cca 8 sekúnd, na displeji sa zobrazí číslica 1, 2 alebo 3, podľa toho, ktorý program bol zvolený doteraz.
- Snímačom  a  vyberte požadovaný program ozónovania, podľa veľkosti daného priestoru:

Na displeji	Plocha miestnosti v ktorom sa používa odsávač s aktívnou funkciou ozónovania [m <sup>2</sup> ]
	< 6 m <sup>2</sup>
	6 – 10 m <sup>2</sup>
	> 10 m <sup>2</sup>

- Opätovným stlačením snímača  potvrdíte zvolený program, na displeji sa zobrazí .

Vybraný program ozónovania sa uloží, dokonca aj v prípade straty el. napätia.

Keď nastavíte vhodný program ozónovania, môžete začať túto funkciu používať. Postupujte nasledovne: spustíte odsávač a nastavte ľubovoľnú rýchlosť. Keď chcete aktivovať funkciu ozónovania, stlačte snímač . Prítomnosť ozónu vo vzduchu môžete ľahko cítiť vďaka charakteristickému zápachu, takom, aký je po búrkach. Keď chcete funkciu ozónovania vypnúť, opäť stlačte snímač .

Táto funkcia sa vypne automaticky po 3 hodinách od aktivácie, alebo keď sa vypne motor odsávača.

Pozor: Ak ozónovanie bude prerušené, a prerušenie bude trvať dlhšie než 40 minút, pri opätovnom aktivovaní funkcie sa cyklus spustí odnova, tzn. nebude zohľadnený čas, počas ktorého bola funkcia spustená pred jej prerušením.

Príliš vysoká koncentrácia ozónu v miestnosti je zdraviu škodlivá, preto používajte vhodný program, dodatočne:

- Ozón nevdychujte priamo zo zariadenia (z výstupných mriežok pláštá generátora ozónu),
- Výstupné mriežky vzduchu ničím nezakrývajte, neblokujte.
- Funkciu ozónovania nesmú používať osoby, ktoré majú poruchu čuchu.

**Upozornenie!** Po vypnutí funkcie ozonovania môže ventilátor v generátore ozónu ešte niekoľko minút pracovať. Je to normálne a vyplýva to z potreby znížiť koncentráciu a odstrániť zvyšky ozónu z vnútra krytu generátora. Ventilátor sa automaticky vypne po ukončení cyklu.

## **Iné dôležité informácie týkajúce sa používania odsávača**

**Režim pohlčovania:** V tomto režime sa prefiltrovaný vzduch cez otvory, ktoré sú na to určené, vracia späť do miestnosti (recirkulácia). Pri tomto nastavení sa musí namontovať uhlíkový filter, a tiež odporúčame namontovať smerovač (difúzor) vychádzajúceho vzduchu (dostupný pre každý model, používa sa predovšetkým v komínových odsávačoch).

**Režim odsávania:** V tomto režime odsávač odvádza vzduch vonku špeciálnym potrubím. V tomto režime nepoužívajte uhlíkový filter (ak je vložený, vyberte ho). Odsávač pár sa pripája k ventilačnému komínu pomocou pevných alebo elastický rúr s priemerom 150 mm alebo 120 mm a príslušných spojok, ktoré si môžete zaobstaráť v obchodoch s inštaláčnymi materiálmi. Pripojenie je potrebné zadať kvalifikovanému technikovi.

**Rýchlosť ventilátora:** Najnižšia a stredná rýchlosť ventilátora sa používa v normálnych podmienkach a pri malej koncentrácii pár. Najvyššia rýchlosť sa používa iba v prípade vysokej koncentrácie kuchynských pár, napr. počas smaženia, grilovania.

**Pozor (týka sa iba univerzálnych odsávačov):** Univerzálne odsávače sú skonštruované tak, že zmena režimu práce odsávača sa musí vykonať ručne. Spôsob zmeny režimu je znázornený na obrázku 8.

**Pozor (týka sa iba vstavaných a teleskopických odsávačov):** Vstavané a teleskopické odsávače používané v režime pohlčovania, musia mať namontované potrubie odvádzajúce vzduch. Druhý koniec potrubia je potrebné nasmerovať do miestnosti, tadiaľ bude odvádzaný prefiltrovaný vzduch.

**Pozor:** Visiace odsávače fungujú iba v režime pohlčovania.

# ČISTENIE A ÚDRŽBA

## Konzervácia

Pravidelné čistenie a údržba zariadenia zaručujú dobré fungovanie odsávača a zároveň predlžujú jeho životnosť. Dôležité je pravidelné čistenie protitukových filtrov a výmena uhlíkových filtrov v súlade s odporúčaniami výrobcu.

- Nepoužívajte vlhké handričky alebo špongie ani prúd vody.
- Nepoužívajte riedidlá ani alkohol, pretože by mohli zmatnieť lakované povrchy.
- Nepoužívajte leptavé látky, najmä na čistenie povrchov z nerezovej oceli.
- Nepoužívajte tvrdé, drsné handričky
- Odporúčame používať vlhkú a jemnú handričku s použitím jemných saponátov.

Pozor: Po niekoľkých umytiach v umývačke riadu sa farba hliníkového filtra (mriežky) môže zmeniť. Taká zmena farby neznamena, že filter nefunguje správne, a že sa musí vymeniť.

## Protitukový filter

Protitukový filter je potrebné čistiť každý mesiac počas normálnej prevádzky odsávača, v umývačke riadu alebo ručne s použitím jemného čistiaceho prostriedku alebo tekutého mydla.

Demontáž protitukového filtra je znázornená na obrázku č. 5.

Pri niektorých modeloch je použitý akrylový filter. Musí byť vymenený aspoň raz za 2 mesiace, alebo častejšie v prípade veľmi intenzívneho používania.

## Uhlíkový filter

Uhlíkový filter sa používajú iba vtedy, ak odsávač pár nie je pripojený na ventilačný komín. Uhlíkový filter je schopný absorbovať pachy až určitú absorpčnú hladinu – nasýtenie. Uhlíkové filtre sa nesmú umývať, nie sú vhodné na regeneráciu a musia sa vymieňať, a to aspoň raz na 3-4 mesiace alebo častejšie, ak sa odsávač pár využíva intenzívne. Model uhlíkového filtra a demontáž je znázornený na obrázku 6.

## Osvetlenie

Je potrebné používať žiarovky / halogény / diódové moduly s rovnakými parametrami ako sú nainštalované výrobcom v zariadení. Výmena osvetlenia je znázornená na obrázku č. 7. Ak obrázok nie je v tejto príručke uvedený, modul osvetlenia môže vymeniť iba autorizovaný servis.



# Tisztelt Ügyfelünk

A mai naptól kezdve az Ön mindennapi teendői egyszerűbbek lettek mint valaha. A készülék **Amica** a könnyű használat és kiváló hatékonyság rendkívüli kombinációja. A használati utasítás elolvasását követően Önnek nem okoz gondot a kezelése.

A készülék, mely elhagyta a gyárat, gondosan ellenőrizve lett a csomagolás előtt a biztonságot és funkcionalitást illetően.

Kérjük Önöket, hogy a készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassák el a használati utasítást. A használati utasításban foglaltak betartása segít megelőzni a helytelen üzemeltetést. A használati utasítást meg kell tartani és el kell rakni úgy, hogy szükség esetén kéz alatt legyen.

**A balesetek elkerülése érdekében gondosan követni kell a használati utasításban foglaltakat.**

Tisztelettel,

**Amica**

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A páraelszívót csak a jelen használati utasítás elolvasását követően lehet használni.
- A készüléket csakis háztartásbeli használatra tervezték.
- A gyártó fenntartja magának a jogot olyan újítások bevezetésére, melyek nem lesznek hatással a készülék használatára.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék által okozott károkért illetve tüzesetekért, melyeket a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartása okozott.
- A tűzhely feletti páraelszívó a konyhai gőzök elszívására használatos. Nem szabad más célra használni.
- Az elszívó üzemmódban dolgozó páraelszívót a megfelelő szellőző csatornához kell csatlakoztatni (nem szabad kéményhez, füstelvezető vagy égéstermék elvezető csatornához csatlakoztatni, amelyek használatban vannak). A páraelszívóhoz csatlakoztatni kell tömlőt, mely elvezeti a levegőt kívülre. A tömlő hossza (általában 120 mm illetve 150 mm Ø cső) nem haladhatja meg a 4-5 m-t. A légelvezető tömlő szintén szükséges a teleszkópos és a bútorba beépített, keringtető üzemmódban üzemelő páraelszívónál.
- A keringtető üzemmódban üzemelő páraelszívóknál aktív széntartalmú szűrő felszerelése szükséges. Ebben az esetben nincs szükség levegő elvezető cső felszerelésére, viszont ajánlott a levegő kivezető kémény felszerelése (csak a kéményes páraelszívóknál).
- A páraelszívó független világítással és elszívó ventilátorral rendelkezik, mely különböző sebességfokozatokra állítható.

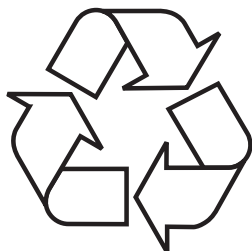
- A készülék verziójától függően, a páraelszívót egy függőleges falra kell szerelni a gáz- illetve elektromos tűzhely fölé (kéményes és univerzális páraelszívók); a gáz- illetve elektromos tűzhely fölött lévő mennyezetre (sziget páraelszívók); egy függőleges falra a gáz- illetve elektromos tűzhely fölött, beépítve egy konyhabútorba (teleszkópos és bútorokba beépített páraelszívók). Mielőtt elkezdené a felszerelést, győződjön meg arról, hogy a fal / mennyezet szerkezete elbírja a páraelszívó súlyát. A páraelszívó néhány modellje igen nehéz.
- A készülék elektromos és gázfőzőlap feletti szerelési magassága az 1. ábrán, valamint a termék adatlapján (a készülék műszaki specifikációjában) található.
- A páraelszívó alatt tilos a nyílt láng használata. Amikor levesszük az edényt a tűzhelyről, állítsuk a lángot minimumra. Mindig ellenőrizzük, hogy a lángok nem csapnak-e a ki az edény alól, mivel ez energiavesztést és veszélyes hő koncentrációt okozhat.
- Ha olajat használunk a sütéshez a páraelszívó alatt, az üzemeltetés teljes időtartama alatt tartsa szemmel az ételt, ugyanis a túlmelegedett olaj tüzet okozhat.
- Mielőtt kicserélnénk a zsírszűrő betéteket illetve minden javítás, karbantartás előtt áramtalanítsuk a készüléket kihúzával a dugót a konnektorból.
- A zsírszűrő betéteket legalább havonta meg kell tisztítani. A zsírral szennyezett zsírszűrő betétek könnyen lángra lobbanhatnak.
- Ha a helyiségben, ahol a páraelszívó üzemel, más nem elektromos készüléket is használunk (mint pl. a olajkemence, átfolyós vízmelegítő, bojler) biztosítani kell a jó szellőzést (levegőátfolyás). A biztonságos használat akkor lehetséges, ha a páraelszívó és a többi készülék egyszerre való használatánál, ott, ahol a készülékek el vannak helyezve, a légnyomás nem haladja meg 0,004

milibart (ez a pont érvényét veszti amikor a keringtető üzemmódban használjuk a páraelszívót)

- Nem szabad a páraelszívóra támaszkodni.
- A páraelszívót gyakran meg kell tisztítani, mind kívülről, mind pedig belülről (LEGALABB HAVONTA EGYSZER, a jelen használati utasításban foglalt karbantartási útmutatók betartásával). A páraelszívó tisztítására és a szűrők cseréjére irányuló utasítások be nem tartása tűzveszélyt okozhat.
- Ha a csatlakozó kábel megsérül, ki kell cserélni egy erre hivatott szakszervizben.
- Biztosítani kell a készülék kikapcsolhatóságát az áramforrásból, a csatlakozó dugó kihúzása illetve a kétpólusú megszakító gomb megnyomása által.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (többek között gyerekek) akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességűek, vagy hiányzik a megfelelő tapasztalatuk vagy a tudásuk, hacsak nem felügyeli őket egy a biztonságukért felelős személy, aki a használati utasítás alapján útmutatókkal látja el őket.
- Különösen arra kell ügyelni, hogy a felügyelet nélkül maradt gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Győződjünk meg arról, hogy a készülék belsejében található típuscímkén feltüntetett hálózati feszültség és csatlakozó értékek megegyeznek-e a lakásban található értékekkel.
- A szerelési munkálatok megkezdése előtt tekerjük ki és egyenesítsük ki a csatlakozókábelt.
- A csomagolóanyagokat (polietilén zacskók, polisztírol stb.) a kicsomagolás közben tartsuk távol a gyerekektől.
- Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná, mindig ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e telepítve, és hogy NEM szorult-e be a páraelszívó alá az összeszerelési műveletek során. Ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra a telepítés befejezése előtt.
- Tilos a páraelszívó használata ha nincs rá felszerelve az alumínium zsírszűrő.

- Szigorúan tilos a páraelszívó alatt a nyílt láng használata (flambirozás).
- Az égéstermék elvezetésével kapcsolatos biztonsági és műszaki követelmények alkalmazásánál szigorúan be kell tartani az illetékes helyi hatóságok rendelkezéseit.
- A csavarok illetve egyéb rögzítő elemek nem megfelelő – vagyis a jelen használati utasítással nem egyező - meghúzása és telepítése veszélyt jelenthet az emberi egészségre és életre.
- A lelógó páraelszívók csakis keringtető üzemmódban üzemelnek.
- **FIGYELEM!** A csavarok és rögzítő elemeknek nem az útmutató szerinti felhelyezése áramütés-veszélyt okozhat.
- Ezt a készüléket a nyolc éves korú illetve annál idősebb gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, olyan személyek, akiknek a szükséges tapasztalatuk, tudásuk hiányzik, csak akkor használhatják, ha egy, az ő biztonságukért felelős személy felvilágosította őket a készülék biztonságos használatáról illetve felügyeli őket a készülék használata során, s ők tisztában vannak az esetleges veszélytípusokkal. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék karbantartását és tisztítását nem végezhetik el gyerekek, kivéve, ha betöltötték nyolcadik életévüket, s felnőtt felügyeli őket.

# KICSOMAGOLÁS



A készülék a szállítás idejére megfelelő módon be lett csomagolva a biztonság érdekében. Miután kicsomagoltuk a készüléket, a csomagolást környezetkímélő módon kell eltakarítani.

Az összes csomagolóanyag a környezet számára ártalmatlan, 100% újrahasználatos és megfelelő jelekkel van

ellátva.

Figyelem! A csomagolóanyagokat (polietilén zacskók, polisztirol stb.) a kicsomagolás közben tartsuk távol a gyerekektől.

## A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELTÁVOLÍTÁSA



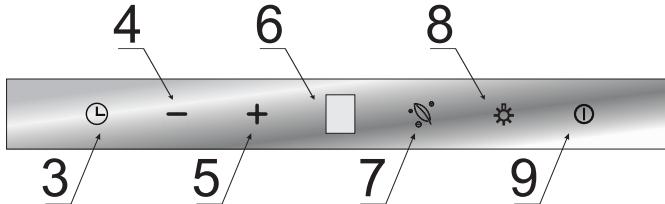
Ez a készülék el lett látva az 2012/19/EU direktívával. Ez a jelzés arról tájékoztat, hogy a készülék, miután használata befejeződött, nem kerülhet a szemétkosárba az összes többi házi hulladékkal együtt.

A felhasználó köteles az elhasznált készüléket egy elektronikus és elektromos hulladékgyűjtő pontban leadni. A hulladékgyűjtő pontok, többek között a lokális pontok, a boltok, az önkormányzati szervezetek egy rendszert alkotnak, mely lehetővé teszi a hulladék leadását. Az elektronikus és elektromos hulladékkal való megfelelő bánásmód segít megelőzni az emberi egészségre és környezetre káros mellékhatásokat, melyeket a hulladékkal való nem megfelelő bánásmód és a hulladékban található veszélyes anyagok okozhatnak.

# HASZNÁLAT

## Páraelszívó vezérlése

A páraelszívó irányítópanelje a 4 rajzon látható, de emlékeztetőül alább is bemutatjuk:



Az irányítópanel szenzorokkal van felszerelve. A funkcióikat az alábbiakban ismertetjük:

- 3- Timer szenzor (a páraelszívó késleltetett kikapcsolása)
- 4- Alacsonyabb sebességfokozatra váltó szenzor
- 5- Magasabb sebességfokozatra váltó szenzor.
- 6- Kijelző
- 7- Az ozonátor funkciót aktiváló/deaktiváló szenzor
- 8- Világítás szabályozó szenzor
- 9- StandBy (készenléti állapot) üzemmód szenzorja

A készülék áramhoz való csatlakoztatását követően a kijelzőn egy másodperc töredékéig a **B** jelenik meg, majd pedig kialszik a kijelző. Érintse meg a **3** szenzort, hogy aktiválja a készenléti üzemmódot (a **9** szenzor szintén világítani fog).



A készülék turbinájának bekapcsolásához a készenléti üzemmódban érintse meg **+** szenzort.



A beállítható sebességfokozatok:

- Legalacsonyabb sebességfokozat (1). Ezt a sebességfokozatot kis mennyiségű gőznél használja.
- Közepes sebességfokozatok (2-3). Ezt a sebességfokozatot közepes mennyiségű gőznél használja, pl. amikor több ételt főz egyszerre.
- Turbó üzemmód (**B**)- Ezt a sebességfokozatot nagymennyiségű gőznél használja, pl. sütés illetve grillezés közben.



A sebességfokozat a **+** valamint **-** szenzorokkal módosítható.




Figyelem! A Turbó üzemmód csak 5 percig lehet aktív (a kijelzőn látható pont villog), majd pedig a sebességfokozat automatikusan egy alacsonyabbra kapcsol le. A Turbó üzemmódnál korlátozva van használatának teljes ideje; a Turbó üzemmódot újra és újra történő bekapcsolásával legfeljebb 30 percig használhatja (beleértve a Turbó üzemmód bekapcsolása közötti, legfeljebb 5 perces szüneteket). Ezután nem lehet majd újra használni a Turbó üzemmódot - a következő 30 percre le lesz blokkolva; ekkor az elérhető legmagasabb sebességfokozat a 3-as lesz.





A készülék turbinájának kikapcsolásához egy aktív sebességfokozatnál érintse meg a — szenzort néhány alkalommal, míg a kijelzőn meg nem jelenik a , illetve érintse meg a  szenzort.

A világítás bekapcsolásához érintse meg a  szenzort. A világítás kikapcsolásához érintse meg a  szenzort még egyszer. A világítás a Stand-By szenzortól független.

## Timer (a páraelszívó késleltetett kikapcsolása)

Ez a funkció a páraelszívó motorjának késleltetett kikapcsolására szolgál. Ezt a funkciót a főzés befejeését követően használhatja a helyiség gőzelenítésére. A lehetséges késleltetési idő 5, 10 vagy 15 perc. A késleltetési funkció bekapcsolása céljából, érintse meg - miközben a páraelszívó bármely sebességfokozatban található - egyszeri alkalommal a  szenzort. A szenzor elkezd villogni, s a kijelzőn megjelenik a . A — és + szenzorokkal most be tudja állítani az automatikus kikapcsolás idejét, beállítva a megfelelő szimbólumot a kijelzőn, mely a következőt jelenti:

A kijelző jelzései	Késleltetési idő [perc]
	15
	10
	5

Miután beállította a kiválasztott szimbólumot a kijelzőn (a fenti táblázat szerint), erősítse meg a választását a  szenzor megérintésével. A kijelzőn az aktuális sebességfokozatnál egy villogó pont jelenik meg, és a  szenzor villogni kezd. A késleltetési funkció kikapcsolásához bármikor újra érintse meg a  szenzort, ekkor a  szenzor és a sebességfokozatnál található pont kialszanak.

## Ozonátor funkció

A funkció aktiválása ózonképzést eredményez. Az ózon baktericid, fungicid és virucid tulajdonságokkal rendelkezik, elpusztítja az atkákat és a mikroorganizmusokat. Emellett tartósan eltávolítja és semlegesíti a szerves és szervesetlen szagokat és fertőtleníti a szobákat. Ennek köszönhetően az ételek főzéséből és sütéséből származó szagok gyorsabban és hatékonyabban kerülnek eltávolításra.

Az ozonátor funkciót a páraelszívó működési módjától függetlenül használhatja, azaz mind az elszívó, mind pedig a keringető üzemmódban.






Az ozonátor funkció csak akkor érhető el, ha a motorháztető turbina működik.




A páraelszívó ózonkibocsátása rögzített ciklusokban történik, úgy, hogy az ózonkoncentráció ne haladja meg a megengedett és biztonságos dózisokat, biztosítva a teljes biztonságot.



FIGYELEM! A túlzott ózonkoncentráció veszélyének elkerülése érdekében, amely az egészségre ártalmas lehet, az ozonátor funkció első

használat előtt a helyiség méretéhez igazodó megfelelő ozonációs programot kell beállítani (nyitott konyhák esetén a konyhával közvetlenül összekapcsolt szobákat is figyelembe kell venni).



A megfelelő ozonációs program meghatározásához:

- Aktiválja a StandBy módot a  szenzorral, a kijelzőn a  jelenik meg.
- Érintse meg és tartsa lenyomva a  szenzort 8 másodpercen keresztül, a kijelzőn az 1-es, 2-es vagy 3-as szám jelenik meg az eddigi programtól függően.
- A  illetve  szenzorok segítségével az ozonációs programot a szoba méretétől függően választhatja ki:

A kijelző kijelzése	A helyiség felülete, amelyben a páraelszívó az aktív ozonátor funkcióval működik [m <sup>2</sup> ]
	< 6 m <sup>2</sup>
	6-10 m <sup>2</sup>
	> 10 m <sup>2</sup>

- Érintse meg újra a  szenzort a program kiválasztásához, a kijelzőn a  jelenik meg.

A kiválasztott ozonációs program elmentésre kerül, még áramkimaradás esetén is.

A megfelelő ozonációs program beállítása után elkezdheti az ozonátor funkció használatát. E célból kapcsolja be a páraelszívót és állítson be egy sebességfokozatot. Az ozonátor funkció aktiválásához érintse meg a  szenzort. Az ózon jelenlétét a levegőben egy jellegzetes szag mutatja, olyan, amelyet például a vihart követően lehet érezni. Az ozonátor funkció kikapcsolásához érintse meg ismét a  szenzort.

Ez a funkció automatikusan kikapcsol 3 órával az aktiválást követően, vagy amikor a páraelszívó motorja kikapcsolásra kerül.

**Figyelem:** Ha az ózonozás meg lesz szakítva, és a szünet több, mint 40 percig tart, akkor a funkció újraaktiválása a ciklust újra elindítja, anélkül, hogy figyelembe venné a funkció szünet előtti aktív idejét.

A szobában lévő túlzott ózonkoncentráció káros az egészségre, ezért használja a megfelelő programot, továbbá:

- Ne lélegezze be az ózont közvetlenül a készülékből (az ozonátor ház kimeneti rácsából),
- Ne blokkolja a levegő kimeneti rácsokat,
- Az ozonátor funkciót nem használhatják szaglászavarokban szenvedő személyek.

**Figyelem!** Az ózonozó funkció kikapcsolása után az ózongenerátorban lévő ventilátor még néhány percig működhet. Ez normális, és az ózon koncentrációjának csökkentése, valamint a maradék ózon eltávolítása miatt szükséges. A ventilátor a ciklus befejezése után automatikusan kikapcsol.

## **A páraelszívó működésével kapcsolatos egyéb fontos információk**

**Keringtető üzemmódban való működés:** Ebben az üzemmódban a szűrt levegő az erre a célra kialakított nyílásokon keresztül visszatér a helyiségbe. Ebben a beállításban egy szenszűrőt kell felszerelni, és javasoljuk a légfűvő felszerelését (a rendelkezésre állás függ a modelltől, főként kéményes páraelszívóknál kapható).

**Elszívó üzemmódban való működés:** Az elszívó üzemmódban történő használatnál a levegő a kültérbe van elvezetve egy speciális cső segítségével. Ennél az üzemmódnál el kell távolítani a szenszűrőt. A páraelszívó a levegő elvezető nyíláshoz egy speciális, merev vagy flexibilis 150 mm, illetve 120 mm átmérőjű cső és megfelelő rögzítő elemek segítségével van csatlakoztatva, melyeket az efféle áruk forgalmazásával foglalkozó üzletekben lehet megvásárolni. A telepítést szakképzett szakemberre kell bízni.

**A ventilátor sebessége:** A legalacsonyabb és a középső sebességfokozatot normális körülmények között és kisméretű gőz kibocsátásnál kell használni, míg a legnagyobb sebességfokozatot a gőzök nagy koncentrációjánál kell használni, mint pl. sütés közben, illetve grillezésnél.

**Figyelem (csakis az univerzális páraelszívókra vonatkozik):** Az univerzális páraelszívók szerkezete manuális üzemmód átállítást igényel. Az üzemmód megváltoztatásának módját a 8. ábra szemlélteti.

**Figyelem (csak a beépíthető és teleszkópos páraelszívókra vonatkozik):** A bútorba beépített és a teleszkópos páraelszívóknál keringtető üzemmódban levegő elvezető cső felszerelése szükséges. A cső másik végét a helyiségre kell irányítani, ezen keresztül áramlik majd a megszűrt levegő.

**Figyelem:** A felfüggesztett páraelszívók csakis elszívó üzemmódban üzemelnek.

# TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

## Karbantartás

A rendszeres karbantartás és tisztítás megfelelő és hibamentes működést, valamint hosszabb élettartamot biztosít a páraelszívónak. Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a zsírszűrő és az aktív szénoszűrő a gyártó utasításainak megfelelően legyen tisztítva és kerüljön kicserélésre.

- Ne használjon nedves rongyot, illetve szivacsot vagy pedig folyóvizet.
- Ne használjon oldószert, illetve alkoholt, ugyanis ezek károsíthatják a festett felületeket.
- Ne használjon maró hatású anyagokat, különösen a rozsdamentes felületek tisztítására.
- Ne használjon kemény, durva rongyot
- Tisztításnál nem invazív hatású szereket és enyhén vizes törlőkendőt ajánlatos használni.

Figyelem: Többszöri, a mosogatógépben történő tisztítást követően az alumínium szűrő színe megváltozhat. A színváltozás nem jelent meghibásodást illetve nincs szükség a szűrő kicserélésére.

## Zsírszűrő

A zsírszűrőt a páraelszívó normális módon történő használatánál havonta kell tisztítani, mosogatógépben illetve kézi mosogatás által, enyhe hatású mosogatószer illetve folyékony szappan segítségével.

A zsírszűrő leszerelésének módja az 5. rajzon látható.

Néhány modellnél akril szűrő van alapfelszereltségen. Ezt legalább kéthavonta egyszer kell cserélni, illetve gyakrabban, ha a páraelszívót intenzíven használja.

## Szénoszűrő

A szénoszűrőket csak akkor használjuk, amikor a páraelszívót nem csatlakoztattuk a szellőző rendszerhez. Az aktív szén tartalmazó szűrő magába szívja a főzés közben keletkező szagokat, egészen amíg meg nem telik. Nem lehet a szűrőt megtisztítani illetve újrahasználni, ezért legalább 3-4 havonta kéthavonta ki kell cserélni, ha intenzíven használjuk a páraelszívót, akkor gyakrabban.

A szénoszűrő modellje és a szétszerelés a 6. ábrán látható.

## Világítás

Csak olyan paraméterű izzókat / halogén lámpákat / diódos modulokat szabad használni, mint amilyenek a gyárilag felszereltek voltak. A világítás kicserélésének módját a 7. rajz mutatja. Ha a használati utasításban nem található az ezt bemutató rajz, akkor a világító modul cseréjét csak a szakszervizben lehet elvégezni.

# GARANCIA ÉS VÁSÁRLÁS UTÁNI SZERVIZ

## Garancia

Garanciális szolgáltatás a garanciajegy alapján A gyártó nem felelős a készülék helytelen használat okozta károkért.

## Szerviz

- A készülék gyártója azt javasolja, hogy az összes javítási, illetve karbantartási tevékenységet a Gyári Szakszerviz illetve a Gyártó Márkaszervize végezze el. Biztonsági okokból Ön saját maga ne javítsa a készüléket.
- A nem megfelelő képesítéssel rendelkező személyek által végzett javítások súlyos veszélyt jelenthetnek az eszköz felhasználója számára.
- A gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott forgalmazó által felkínált eszköz minimális jótállási idejét a garanciajegy tartalmazza.
- A készülék elveszíti a jótállást a készülék vagy annak részein végzett illetéktelen átalakítások, javítások, a plómbak felszakítása, valamint a készüléken történő bármely másfajta, a használati utasításnak nem megfelelő tetszőleges beavatkozás eredményeként.

## Javítási igény és segítségnyújtás hiba esetén

Ha az eszköz javítását igényli, vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal. A szerviz címe és telefonszáma a jótállási kártyán található. Mielőtt kapcsolatba lépne, készítse elő a készülék sorozatszámát, mely az adattáblán található: A kényelem érdekében írja ide le:

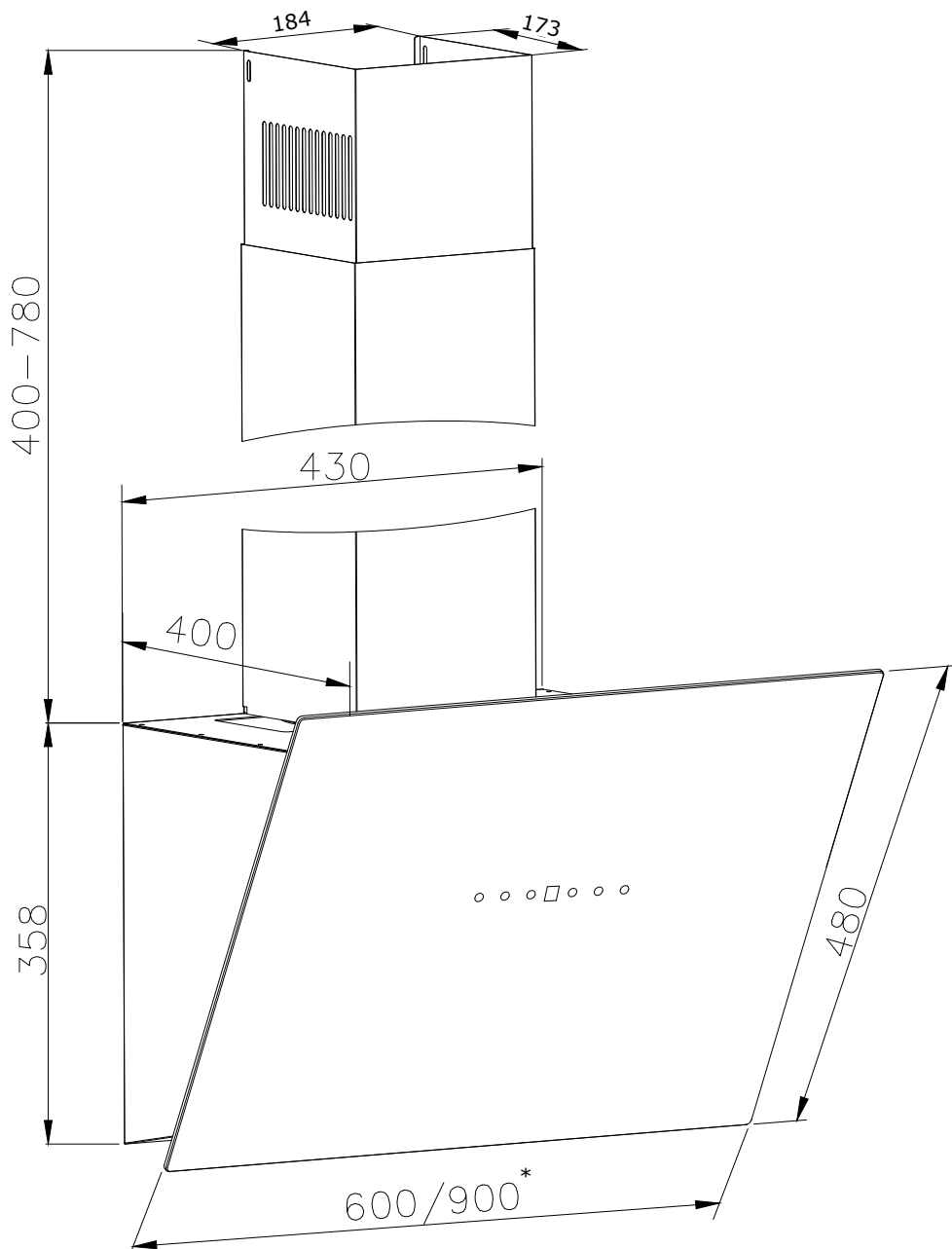
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## A gyártó nyilatkozata

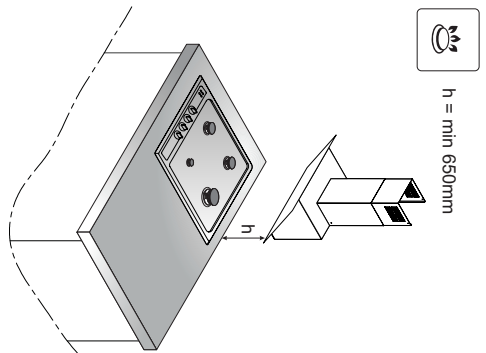
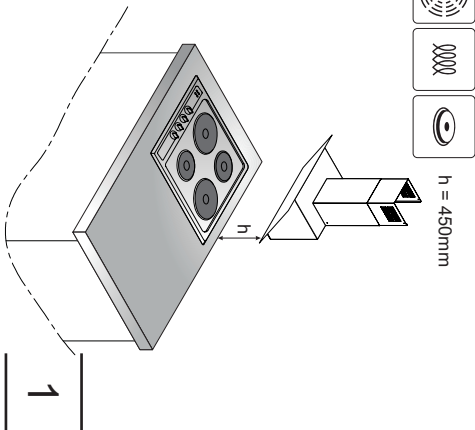
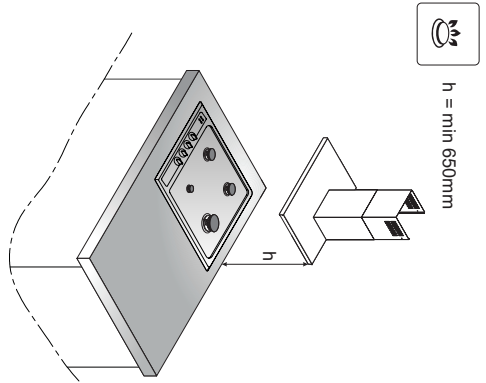
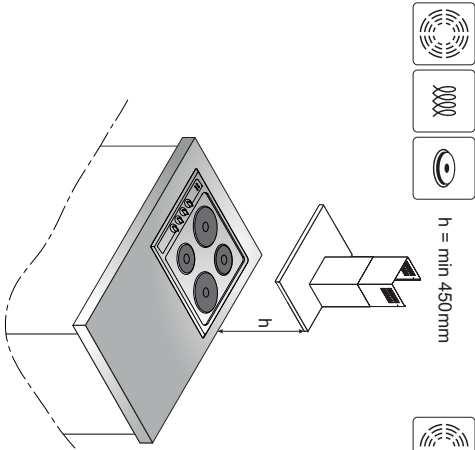
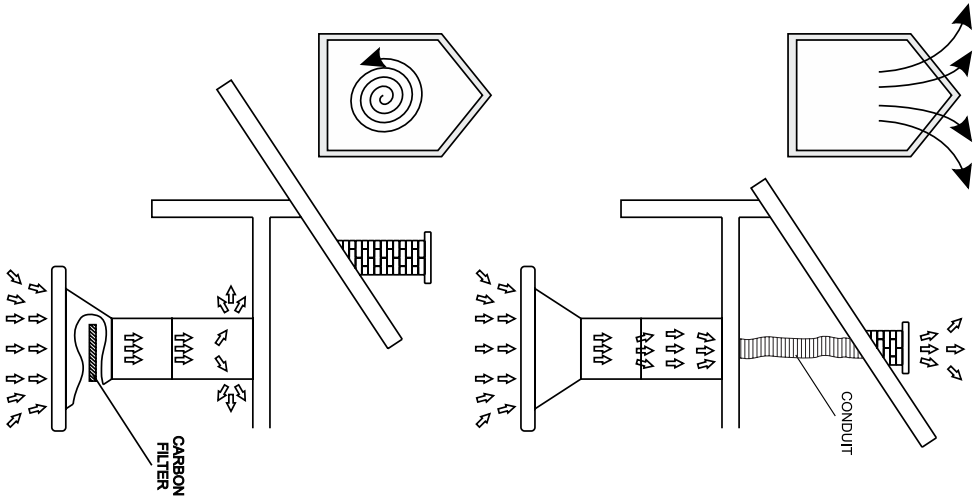
A gyártó ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel a következő EU direktíváknak:

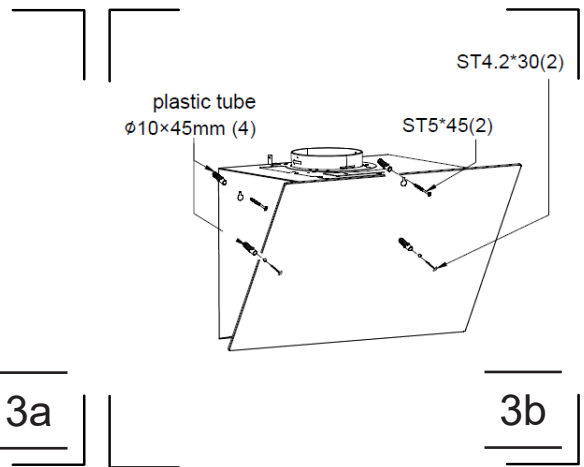
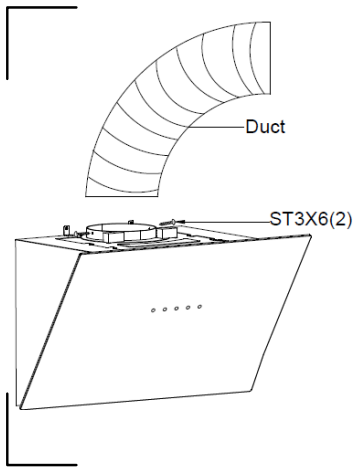
- **2014/35/EC Alacsony feszültségű direktíva**
- **2014/30/EC Elektromágneses kompatibilitás direktíva**
- **2009/125/EC**
- **RoHS 2011/65/EC**

A berendezés **CE** jelzéssel van ellátva, és megfelelőségi nyilatkozattal rendelkezik az illetékes piacfelügyeleti hatóság általi ellenőrzésre.



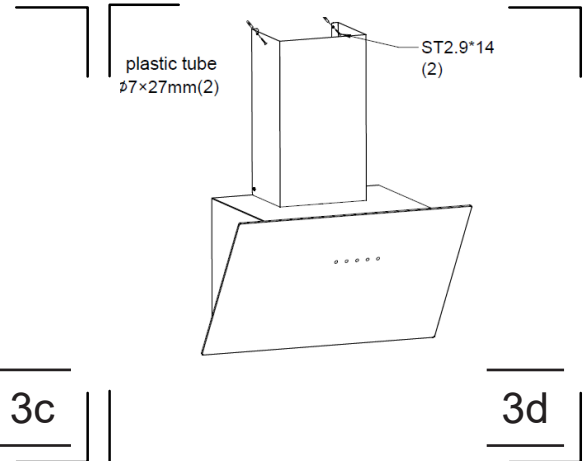
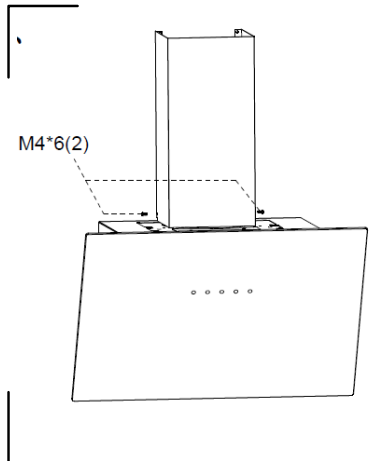
\* According to the model





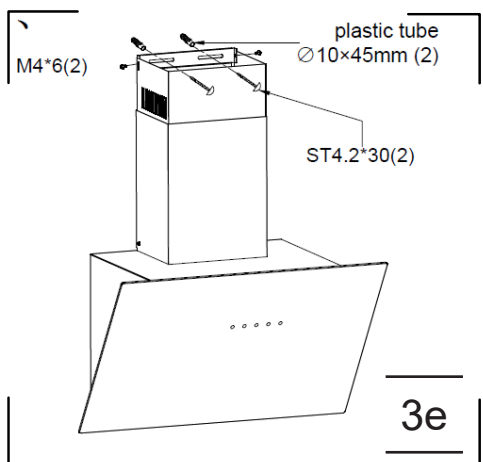
3a

3b

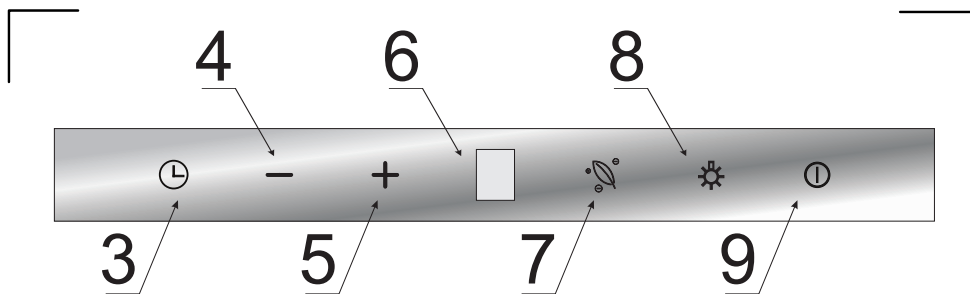


3c

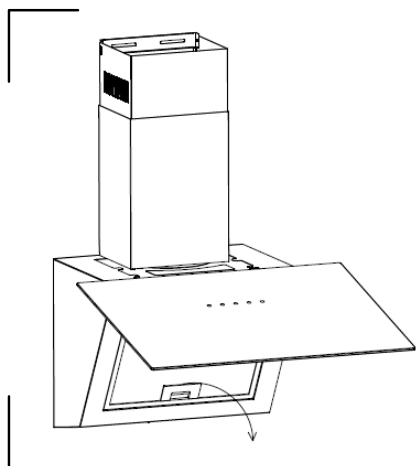
3d



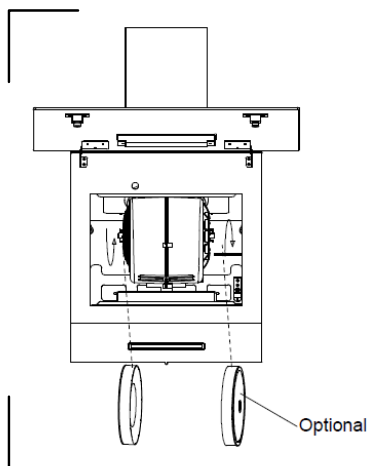
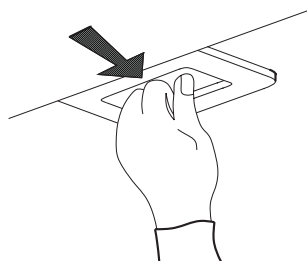
3e



4



5



6

EN: Carbon filter model	FWP 18
PL: Model filtra węglowego	
CS: Model uhlíkového filtru	
SK: Model uhlíkového filtru	



**Amica S.A.**  
ul . Mickiewicza 52 / 64-510 Wronki  
tel. 67 25 46 100 / fax 67 25 40 320  
[www.amica.pl](http://www.amica.pl)

**Amica International GmbH**  
Lüdinghauser Str. 52  
D-59387 Ascheberg  
Tel: 0 25 93 - 95 67-0  
[www.amica-group.de](http://www.amica-group.de)